



The Day After News And Highlights
Four New Publications for September/2019

أخبار واضاءات اليوم التالي
أربعة تقارير جديدة لـ أيلول\2019



العدالة الانتقالية الحساسة للجنس في سورية GENDER-SENSITIVE TRANSITIONAL JUSTICE IN SYRIA



رغم أن العدالة الانتقالية ممّر إلزامي في سورية لبناء سلام عادل ومستدام، وترميم الانقسام العمودي في المجتمع، ووضع حد لمنهجية الإفلات من العقاب، ورغم الإقرار بالآثر المركب والمتعدّد المستويات الذي طال النساء والفتيات خلال النزاع وتقاطعاته مع أشكال التمييز ضدّهن، إلا أن العدالة الانتقالية الحساسة للجنس لم تل اهتماماً بحثياً سورياً. يأتي البحث في سياق سدّ فراغ معرفي، ليكون مدخلاً يُبنى عليه فهمٌ أوسع لكيفية بناء عدالة انتقالية حسّاسة للجنس بالنسبة لنا كسوريين وسوريّات.

([لقراءة البحث كاملاً: اضغط هنا](#))

Although transitional justice is a mandatory corridor in Syria to build peace, restore the division of society, end impunity, and although it recognizes the complex and multi-level impact of the Syrian conflict on women and girls, gender-sensitive transitional justice is not receiving enough attention in the research arena in Syria. This research comes to fill a knowledge gap, and to serve as input on which to build a broader understanding of how to build gender-sensitive transitional justice for us of all genders and Syrians.

([Full report: click here](#))

كي لا أكون على الهامش:
إحدى عشر قصة للناجيات من الاعتقال في سوريا

So I'm not Kept in the Shadows
11 STORIES FOR WOMEN SURVIVORS FROM SYRIAN DETENTION
CENTERS



بوثق هذا الكتاب، سردية إحدى عشرة امرأة ناجية من الاعتقال، تدعمهن منظمة اليوم التالي، من أصل خمسة عشر لقاءً تسجيليًا، تم في الفترة الواقعة بين 2/2/2019 و 6/3/2019، اختيرت بناءً على عدة معايير، المروحة الواسعة لأنواع الانتهاكات خلال وبعد الاعتقال والمتقاطعة مع العنف السياسي وبعض أشكال العنف الأسري و/أو العنف المجتمعي و/أو العنف القانوني الذي تعرضت له عدة ناجيات، وتنوع الخلفية الاجتماعية - الاقتصادية للناجية، ومستوى ودرجة التعليم، وتنوع الآراء السياسية والأجيال العمرية ولا تختزل الإحدى عشرة قصة تجارب النساء مع العنف السياسي المتقاطعة مع أشكال العنف الأخرى، فكل تجربة لها فرادتها وخصوصيتها وأثارها المختلفة والمتعددة ويختلف تحليلها الجندري عن الأخرى، ولكن الوقت المحدود لإنجاز الكتاب حدّ من إمكانية كتابة قصص إضافية

(لقراءة الكتاب كاملاً: [اضغط هنا](#))

This book documents the narratives of eleven female survivors of detention, supported by The Day After, part of fifteen recorded meetings which took place between 2nd February and 6th March 2019. The stories were selected based on several criteria, the wide spectrum of abuses during and after detention which intersect with political violence and forms of domestic, community, and/or legal violence experienced by several survivors, the diversity of survivors' socio-economic backgrounds, level and degree of education, diversity of political views and age groups.

The 11 stories do not summarize women's experiences of political violence that intersect with other forms of violence; each experience has its own unique and different implications, and its gender analysis is different, but limited time to complete the book has left it at these.

(Full Book : [click here](#))

المشكلة العقارية وتداعياتها على حقوق الملكية في سوريا

القانون رقم 10 لعام 2018

Problems Relating to Property Laws in Syria
& the Ramifications for Ownership Rights



يحاول هذا البحث تقديم فهم أوسع للمشكلة العقارية وبشكل خاص القانون رقم 10 ومعرفة أسبابه ومخاطر تطبيقه وعلاقته بالمشكلة العقارية في سوريا ومن ثم شرح أحكامه ومواطن الخلل فيه وسبل التغلب على تداعياته.
البحث أنجز بالتعاون مع منظمة أبجد للسلام والعدالة والتوثيق

[لقراءة البحث كاملا : اضغط هنا](#)

This research means to present a more comprehensive understanding of the real estate problem, in particular Law No. 10; to identify its reasons, risks of its application, and its relationship to the property problem in Syria; and to explain its provisions and shortcomings, and ways to overcome its repercussions.

In cooperation with APJAD (Association of Peace, Justice and Documentation)

[\(Full report: click here\)](#)

أمن المواطن في سوريا .. واقع وآفاق
**The Security Of Citizens In Syria
Reality & Prospects**



بهدف التعرف على حالة أمن المواطنين في مختلف المناطق السورية وسبر وآرائهم وتصوراتهم عن عملية إصلاح القطاع الأمني، قامت مؤسسة اليوم التالي و [مركز عمران للدراسات الاستراتيجية](#)، خلال الفترة الواقعة بين 12 آب/أغسطس و14 تشرين الأول/أكتوبر 2018، بإجراء مسح اجتماعي شمل 953 مستجيباً داخل وخارج سوريا: 548 رجل و405 امرأة (395 من المقيمين خارج سوريا، و558 داخلها). حيث قام فريق من الباحثين الميدانيين المدربين بإجراء مقابلات وجهاً لوجه باستخدام الاستبيان في أربع محافظات داخل سورية وفي تركيا (غازي عنتاب والمخيمات في الریحانية) وهولندا/أمستردام، وألمانيا/برلين

(التقرير كاملاً : [اضغط هنا](#))

In order to identify the situation of citizens' security in various regions of Syria, and their views and perceptions on the security sector reform process, The Day After (TDA) organization, and [Omran Center for Strategic Studies](#) conducted a social survey covering the period between 12 August and 14 October 2018, which included 953 respondents from in and outside Syria: A total of 548 men and 405 women (395 residing outside Syria and 558 residing inside). A team of trained field researchers conducted face-to-face interviews deploying the questionnaire in four provinces in Syria, and in Gaziantep and Reyhanli in Turkey, Amsterdam, in the Netherlands, and Berlin in Germany.

(full report: [click here](#))

[Visit our website](#)